

FOLHETO

Nº 125

DATA 25/11/02

P.^E ANTÔNIO GIACONE

CARTILHA

PARA AS ESCOLAS DAS
MISSÕES INDÍGENAS
SALESIANAS

DO RIO UAUPÉS — Rio Negro — Amazonas

Mandada
editar pelo
Exmo. Sr. Dr.
ALVARO MAIA
Interventor
Federal



P.^e ANTÔNIO GIACONE

Missionário Salesiano

*Do Ex.^{mo} Sr. Dr. Arthur C. Reis
oferece o P. Antônio Giacone
Agosto de 1944.*

CARTILHA

PARA AS ESCOLAS DAS

MISSÕES INDÍGENAS SALESIANAS

— DO —

RIO UAUPÉS

Rio Negro — Amazonas

BIBLIOTECA ARTHUR REIS
MANAUS - AMAZONAS

Mandado Editar pelo Exmo. Sr. Dr. Alvaro Maia, Interventor Federal

1944

Officinas Graficas do D.E.I.P.
MANAUS — AMAZONAS

to the ...
of ...
...

CARTILHA

...

...

—

...

...

BIBLIOTECA
MUSEU
...

FOLHETO
Nº 125
DATA 25/11/02

*Aos Salesianos e Filhas de Maria Auxiliadora
que usarem esta Cartilha.*

Com 16 anos de residência nas nossas Missões do rio Uaupés, conheço as grandes dificuldades encontradas por quem se dedica ao ensino da leitura aos nossos pequenos selvícolas, que entram na escola sem saber uma só palavra da lingua nacional. Por isso, preparei esta cartilha, com o desejo de prestar um auxilio, e suavizar assim os vossos sacrifícios e desvelos.

O método é novo; mas procurei adaptá-lo o mais possível ao selvícola, cuja mentalidade é completamente diversa da do menino civilizado.

Em primeiro lugar, é necessario que o professor, se fôr novato, decore bem a primeira página, “para se entender com os alunos” e não esqueça que o maior auxiliar no uso desta cartilha é o **quadro preto**.

Antes de ensinar a leitura de uma vogal ou letra, escreva — a no quadro, em grandes caracteres como está na cartilha, depois em caligrafia vertical corrente. Diga aos alunos que a letra na “cartilha foi escrita pela máquina”

Paperatulipe máquina totá ogoapa, ex. A, nós porém a escrevemos assim — maní iuhupe totá ogoana uée, A. a

Feita a devida distinção da letra impressa da escrita a mão, pronunciará a vogal em voz alta, e mande-a repetir pelos alunos; e comece assim a leitura da página na cartilha. Exija que todos acompanhem com o lápis ou a caneta cada palavra que vão lendo. Toda vez que houver uma palavra em português numerada dará a tradução em tucano, dizendo: — Dekceiémena totá niça — em tucano é assim; se a palavra fôr em tucano, dará a tradução portuguesa, dizendo: — Português-mena totá niça — em português é assim. Por ex. á pag. 2, na terceira linha temos “ai” (1) exclamação, o professor dirá: — Dakceiémena totá niça “Agáne”. Na linha 9 temos oá (4) o professor dirá: — Português-mena totá niça “raposa”. Os alunos repetirão a palavra conforme o caso. Deste modo apreendem quase brincando muitos vocábulos da língua nacional.

Cada página deve ser lida pelo professor com os alunos ao menos umas cinco vezes ou mais; quando perceber que já estão cansados, mandará fechar a cartilha e começará o trabalho no quadro preto. Mande escrever a nova vogal ou letra primeiro com maiúsculas, depois minus-

culas, até que saibam fazê-la com certa facilidade. Em seguida, chamando a atenção dos alunos “Atope iánha mekçá” = Olhem para cá, escreverá a primeira palavra lida na cartilha, a fará repetir e ler diversas vezes. Depois, quase brincando perguntará: — Iantí mekçá? — Olharam? — “Iape ou iáa — olhamos — respondem. — O professor apagará depressa a palavra dizendo aos alunos: — Ateré ogoáia mekçá — escrevam isso vocês.

O esforço que fazem para reproduzir no papel a palavra lida, fará que aprendam a ler e a escrever com muita facilidade. Tenha cuidado, entretanto o professor, em que todos escrevam bem; e se algum retardatário encontrar muita dificuldade, torne a escrever e apagar rapidamente a palavra. Este método, enquanto relembra as palavras lidas na cartilha, interessa e diverte os alunos, como a prof. poderá constatar pelas suas fisionomias. Em seguida, mandará copiar umas duas ou três linhas da mesma página, assinalando a cada aluno os números que deve copiar. Por ex. Fulano copiará os N.º 3, 5, Sicrano os N.º 6, 12, etc. Insista que antes de escrever leiam bem as palavras.

Quando verificar que todos sabem ler e escrever a dita página, poderá fazer uma especie

Dize tu Fulano sozinho — Mee diaque Fulano
níato.
Muito bem, falta um pouco — Anhu-punica, canoaca
dikçaa.
Tu dizes e os outros res-
pondem — Mee nii, akpena ietía.

1 — A a A a a A A

2 — E e E e e E E

3 — I I i i I i i



4 — O o O o o O

5 — U u U u u U

6 — e i o u a A

7—	E	I	O	U	A
8—	i	o	u	a	e
9—	I	O	U	A	E
10—	o	u	a	e	i
11—	O	U	A	E	I
12—	a	e	i	o	u
13—	A	E	I	O	U
14—	1	1	1	1	(1)
15—	2	2	(2)	2	2 I-2-I-2 I-2

(1) nique

(2) peana

- 1 — ae ae ae ae ae
- 3 — ai⁽¹⁾ ai ai ai ai⁽²⁾
- 2 — ea ea ea ea ea
- 4 — ia ia ia ia ia
- 5 — eu⁽³⁾ eu eu eu eu
- 6 — ao ao ao ao ao
- 7 — ei ei ei ei ei
- 8 — io io io io io
- 9 — oa ao oa oa oa⁽⁴⁾
- 10 — oa oa ão ão ão ão
- 11 — ão ão ão ã ã ã
- 12 — iá⁽⁵⁾ iá iá ia-í⁽⁶⁾ iá-í
- 13 — ui-í⁽⁷⁾ ui-í ua-í⁽⁸⁾ ua-í
- 14 — ua-ú⁽⁹⁾ ua-ú uá-ia uá-ia⁽¹⁰⁾
- 15 — ia-í-ua⁽¹¹⁾ ia-í-ua ua-í ui-í



1-2- 3-3-3-3-3-3-(¹²)

1-2- 1-2-3 1-2-3-

- (¹) agane (²) soó (³) iee (⁴) raposa (⁵) piolho
 (⁶) onça (⁷) casa (⁸) peixe
 (⁹) sarampo ou macaco (¹⁰) vá embora
 (¹¹) pagé (¹²) itiana

S s

- 1 — sa sa sa se se se
 2 — si si si so so so
 3 — su su su
 4 — se si so su sa
 5 — si so su sa se
 6 — so su sa se si
 7 — su sa se si so
 8 — seu⁽¹⁾ seu seu seu seu
 9 — sei⁽²⁾ sei sei sei
 10 — sou⁽³⁾ sou sou sou
 11 — sua⁽⁴⁾ sua sua sua
 12 — o u-so a sa-ia⁽⁵⁾ é sua
 13 — eu sou eu sei eu só⁽⁶⁾
 14 — são são são são só
 15 — a sa-ia eu sou eu sei, eu só



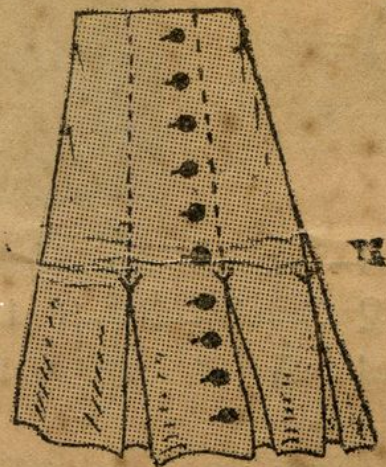
1-2-3- 4-4-4-4-4-4-(7)
 1-2-3-4- 1-2-3-4

- (1) quee-ié (2) iee makcii (3) iee nii
 (4) coó-ié (5) sutiro (6) iee niquetá
 (7) bapálitina

- 1 — eu sei eu sei eu sei
- 2 — eu sou eu sou eu sou
- 3 — eu só eu só eu só
- 4 — sua sua sua sua sua
- 5 — seu seu seu seu seu
- 6 — sa-io sa-io sa-io
- 7 — eu sa-io eu sa-io eu sa-io⁽¹⁾
- 8 — se-io se-io se-io
- 9 — eu sou eu sa-io o se-io
- 10 — sa-ia sa-ia sa-ia
- 11 — eu sei⁽²⁾ eu sou⁽³⁾ eu só⁽⁴⁾
- 12 — a sa-ia é sua, eu sa-io
- 13 — eu sa-io a sua sa-ia,
- 14 — a sa-ia as suas sa-ias
- 15 — o seu, a sua, eu sei, eu sa-io

1—2—3—4 1—2—3—4 3—3—3—3

1—2—3—4 4—4—4—4—4 4—3—2—1



- (1) iee uihiaá (2) iee makcii
 (3) iee níi (4) iee niquetá

- L I
- 1 — la la la le le le
 - 2 — li li li lo lo lo
 - 3 — lu lu lu
 - 4 — le li lo lu la
 - 5 — li lo lu la le
 - 6 — lo lu la le li
 - 7 — lu la le li lo
 - 8 — lu-a⁽¹⁾ lu-a lá lá⁽²⁾
 - 9 — lau lau li-a li-a
 - 10 — lei lei lei lei
 - 11 — la-ia la-ia lu-a li-a
 - 12 — le-ão⁽³⁾ le-ão leão le-oa
 - 13 — le-oa le-oa le-oa⁽⁴⁾
 - 14 — lâ lâ lâ lau lu-a
 - 15 — lei lao lo-a lu-a lâ

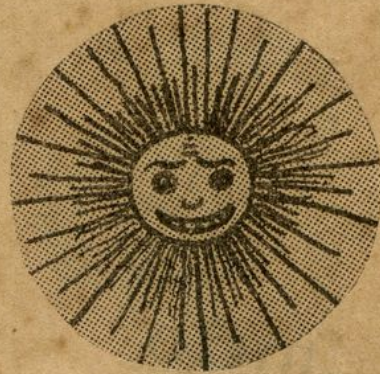
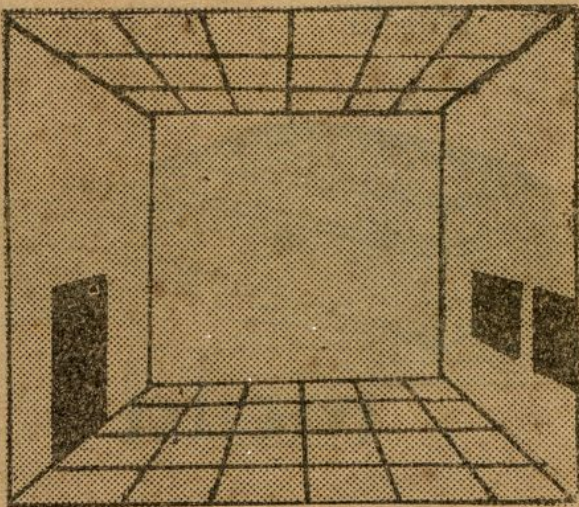


1—2—3—4—5 5—5—5—5—5—5
 1—2—2—2 3—3—3—3 4—4—4 5—5—5---(5)
 1—2—3—4—5

(1)iamica muhipu (2)soope (3)iaí

(4)iaí numió (5)nicámuquena

- 1 — ê-le ê-le⁽¹⁾ e-la e-la⁽²⁾
- 2 — a-la a-la a lu-a a lu-a
- 3 — áu-la⁽³⁾ áu-la a áula a áu-la
- 4 — eu le-io⁽⁴⁾ eu le-io eu le-io
- 5 — a sa-la⁽⁵⁾ a sa-la ei-la a lu-a⁽⁶⁾
- 6 — a so-la o sal⁽⁷⁾ o sal a so-la
- 7 — so-la o sol⁽⁸⁾ o sal a sa-la
- 8 — so-la sa-la sal sol
- 9 — a lei a lu-a o sol o sal
- 10 — sê-lo sê-lo sa-la so-la
- 11 — sul sul sal sol
- 12 — ei-la ei-la ei-la áu-la
- 13 — a lei a sa-la a áu-la le-io
- 14 — sul sol le-ia le-io ê-les
- 15 — eu le-io eu le-io êla lê.

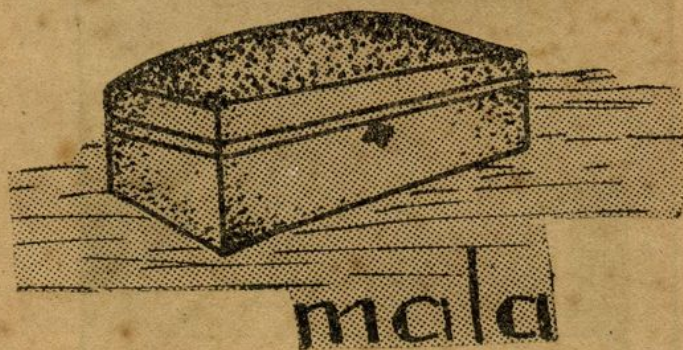


1—2—3—4—5 6—6—6—6—6—6
 1—2—3—4—5—6 6—6—6—6

- (1)quee (2)coó (3)buéro (4)iee papera iáa
 (5)tukcú (6)iamica muhipu (7)moá
 (8)muhipu

M m

- 1 — ma ma ma me me me
 2 — mi mi mi mo mo mo
 3 — mu mu mu
 4 — me mi mo mu ma
 5 — mi mo mu ma me
 6 — mo mu ma me mi
 7 — mu ma me mi mo
 8 — mão⁽¹⁾ mão mã mã ma-mão
 9 — a-mo⁽²⁾ a-ma u-ma u-ma
 10 — ma-mãi⁽³⁾ ma-mãi mamão mã
 11 — ma-io ma-io me-io me-io
 12 — ma-á⁽⁴⁾ mo-á⁽⁵⁾ o-má⁽⁶⁾ ma-á
 13 — mu-mí⁽⁷⁾ ma-mí⁽⁸⁾ ma-mió⁽⁹⁾ mo-á
 14 — ma-la ma-la la-ma la-ma
 15 — so-ma me-sa u-ma ma-la



1-2-3-4-5-6-7

1-2-3-4-5-6-7-

7-7-7-7-7-

- (1) amuca (2) maíi (3) pakcó (4) caminho
 (5) sal (6) rã (7) docé ou assucar
 (8) irmão maior (9) irmã maior

T t

- 1 — ta ta ta te te te
- 2 — ti ti ti to to to
- 3 — tu tu tu
- 4 — te ti to tu ta
- 5 — ti to tu ta te
- 6 — to tu ta te ti
- 7 — tu ta te ti to
- 8 — ti-a ti-a⁽¹⁾ ti-o⁽²⁾ ti-o
- 9 — ta-á⁽³⁾ ta-á te-á⁽⁴⁾ te-á to-tá⁽⁵⁾
- 10 — ta-tú⁽⁶⁾ ta-tú teu te teu
- 11 — teu ti-o teu ti-o tua tua
- 12 — a-to a-ta e-ta to-ó
- 13 — me-ta ma-to ma-to ma-tei⁽²⁾
- 14 — eu ma-to tu ma-tas ele ma-ta
- 15 — ti-tio ma-tou o ta-tú, tua ti-a.



tatú



ata

1-2-3-4-5-6-7

8-8-8-8-8-8-

1-2-3-4-5-6-7-8

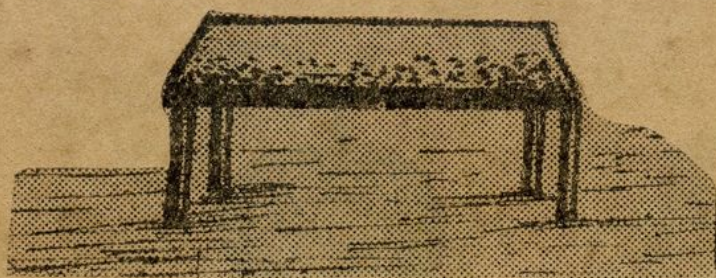
2-4-6-8-

1-3-5-7-

(2) uaméo (2) mangue (3) capim (4) vamos

(5) assim (6) pamú (7) uehéntohapa

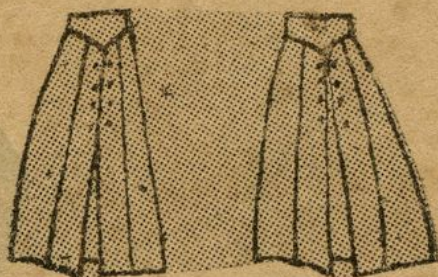
- 1 — la-ta tò-lo⁽¹⁾ me-ta sa-lla eu sou
 2 — li-so⁽²⁾ te-la so-la mau lei-te
 3 — mi-to ma-to me-sa ta-la meu
 4 — ma-tar⁽³⁾ eu ma-to tu ma-tas ele ma-ta⁽⁴⁾
 5 — a-mar eu a-mo tu a-mas ele a-ma⁽⁵⁾
 6 — E-mi-lio a-ma seu tio, ma-tei-ro
 7 — E-mi-lio ma-tou o teu ta-tú
 8 — A tia E-mi-lia to-ma lei-te
 9 — mí-tia⁽⁶⁾ mí-tia⁽⁶⁾ mí-tiato⁽⁷⁾ mai-mi⁽⁸⁾
 atia-mi⁽⁹⁾
 10 — o meu ta-tú a tua me-sa
 11 — E-mi-lio, Eli-as, A-me-lia, mai-ti-mi⁽¹⁰⁾
 12 — O meu tio a sua ma-mãi
 13 — a tua ti-tia o teu ti-tio
 14 — Mui-to lei-te mui-to me-iú
 15 — eu a-mo mui-to ma-mãi
 e ti-tia



1—2—3—4—5—6—7—8 9—9—9—9---9---9
 1—2—3—4—5—6—7—8—9 1—2—4---6---9
 1—3—5—7—9

- (1)tio-makcitigue (2) iapiró (3) uehencé
 (4)ieé uehéé, mee uehéé, quee uehémi
 (5)iee maíi, mee maíi, quee maimi
 (6)traz (7)traz (8)ama (9)ele vem.
 (10)ele não ama.

- 1 — eu sou⁽¹⁾ eu a-mo⁽²⁾ eu sei⁽³⁾
eu le-io⁽⁴⁾
2 — tu es⁽⁵⁾ tu a-mas⁽⁶⁾ tu lês⁽⁷⁾
3 — ele é⁽⁸⁾ ele a-ma⁽⁹⁾ ele lê⁽¹⁰⁾
tem⁽¹¹⁾
4 — ela tem uma sa-ia e u-ma ma-la
5 — ele é tôlo e ela é to-la
6 — a tia tem mui-tas sa-ias
7 — eu es-tou mui-to mal,⁽¹²⁾
8 — o ti-tio tem um ta-tú
9 — A-me-lia é tua ti-tia
10 — E-mi-lio é ma-tei-ro
11 — es-te tô-lo ma-tou o ra-to
12 — eu le-io mui-to mal
13 — tu lês mui-to mal. mu-mí⁽¹³⁾
14 — ela le mui-to mal. ma-miô⁽¹⁴⁾
15 — ele lê mui-to mal. mu-mí mí-tia-to⁽¹⁵⁾



1—2—3—4—5—6—7—8—9 10--10--10--10--10
1—2—3—4—5—6—7—8—9—10

- (1) iee níi (2) iee maíi, (3) iee makcîi
(4) iee papera iáa (5) mee níi (6) mee maíi
(7) mee papera iáa (8) quée nimi
(9) quee maimi (10) quee papera iamí
(11) quee queomi (12) iee puno niáa
(13) doce (14) irmã maior (15) traz doce ou assucar

- 1 — a sa-la a lu-a o sol o sal
- 2 — o sul a au-la o ta-tú a li-ma
- 3 — mo-le-sa lei-te to-ma to-ma-mos
- 4 — la-ma to-ma mui-to lei-te
- 5 — so-mos⁽¹⁾ E-mi-lio le-ia-mos
- 6 — A-me-lia es-ta-mos sa-ia-mos⁽²⁾
- 7 — Eu es-tou tu es-tás ele es-tá⁽³⁾
- 8 — to-ma-mos lei-te e sal
- 9 — as sa-ias as ma-tas os ta-tús
- 10 — as ma-las as li-mas as mo-las
- 11 — mui-to sal mui-tas sa-ias
- 12 — eu sa-í tu sa-is-te ele sa-iu⁽⁴⁾
- 13 — eu ma-tei tu ma-tas-te ele ma-tou⁽⁵⁾
- 14 — eu sa-io tu sa-es ele sa-e⁽⁶⁾
- 15 — eu lu-tei tu lu-tas-te ele lu-tou⁽⁷⁾



- (1) maní ou ukçá nîi (2) maní uihíáa
- (3) iee nîi, mee nîi, quee nîmi
- (4) iee uihíátôha, mee uihíátôha, quee uihíátômi
- (5) iee uehéntôha, mee uehéntôha, quee uehéntôhami
- (6) iee uihíáa, mee uihíáa, quee uihiami
- (7) iee amequéntôha, mee amequéntôha, quee amequéntôhami

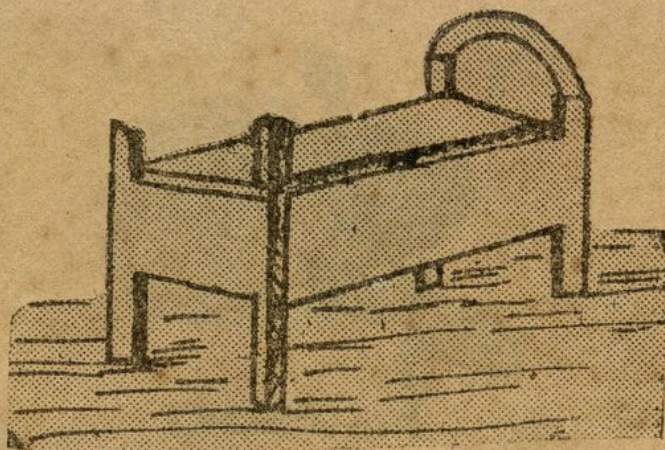
R r

- 1 — ra ra ra re re re
- 2 — ri ri ri ro ro ro
- 3 — ru ru ru
- 4 — re ri ro ru ra
- 5 — ri ro ru ra re
- 6 — ro ru ra re ri
- 7 — ru ra re ri ro
- 8 — rio⁽¹⁾ ria rua⁽²⁾ reu ra-io⁽³⁾
- 9 — ra-to⁽⁴⁾ ra-ta re-mo⁽⁵⁾ re-ma
- 10 — eu re-mo tu re-mas ele re-ma⁽⁶⁾
- 11 — ra-lo⁽²⁾ ra-lo ro-la ro-sa
- 12 — rei⁽⁸⁾ re-ma-te mo-ra ru-mo
- 13 — ti-ro li-ra ra-so mu-ro
- 14 — eu ra-lo tu ra-las ele ra-la⁽⁹⁾
- 15 — eu ri-o tu ris ele ri⁽¹⁰⁾



- (1) diape (2) maá (3) bukpó-iabaacé (4) bií
 (5) uahapi (6) iee uaháa, mee uaháa, quee uahami
 (7) sokcono (8) viogue
 (9) iee ouée, mee ouée, quee ouemi
 (10) iee buhíi, mee buhíi, quee buhimi

- 1 — Mi-mo-so⁽¹⁾ a-mo-ro-so⁽²⁾
 2 — a-ma-mos⁽³⁾ a-ma-re-mos
 3 — o ra-to ro-eu a sa-ia
 4 — A-me-lia a-ma mui-to a Rita⁽⁴⁾
 5 — E-mi-lio a-ma mui-to Ma-mãi⁽⁵⁾
 6 — Eu ma-tei⁽⁶⁾ um ra-to e Lau-ro um
 ta-tú
 7 — Ma-rio Ma-ria Ro-sa Lau-ra
 8 — A-ma-ro ma-ta-rá o ra-to
 9 — O ma-tei-ro ma-tou o ta-tú
 10 — Es-te ma-tu-to é mui-to tô-lo
 11 — O rio, o ra-lo⁽⁷⁾ o lei-to⁽⁸⁾ a ro-sa
 12 — ra-lar,⁽⁹⁾ eu ra-lo, tu ra-las ele ra-la⁽¹⁰⁾
 13 — Eu a-meí, tu a-mas-te, ele a-mou⁽¹¹⁾
 14 — Má-rio e E-mi-lio a-mam ma-mãi
 15 — eu ri-o tu ris ele ri, só-ti-ro⁽¹²⁾



- (10) anhú-punica (2) mai-punigue (3) maní maíi
 (4) puno maimo (5) puno maimi pakcoré
 (6) iee uehéntoha (7) sokcono (8) cunianó
 (9) ouecé (10) iee ouée, mee ouée, quee ouemi.
 (11) iee maítoha, mee maítoha, quee maítohami.
 (12) devagar

F f

- 1 — fa fa fa fe fe fe
- 2 — fi fi fi fo fo fo
- 3 — fu fu fu
- 4 — fe fi fo fu fa
- 5 — fi fo fu fa fe
- 6 — fo fu fa fe fi
- 7 — fu fa fe fi fo
- 8 — fi-o⁽¹⁾ fi-o fi-a fi-a
- 9 — fe-io⁽²⁾ fe-io fe-ia fe-ia
- 10 — o fa-to⁽³⁾ a fi-ta a fo-to a fa-ia
- 11 — o fo-le a fa-ma a fo-me⁽⁴⁾
- 12 — o fu-mo⁽⁵⁾ o fa-re-lo fa-mo-so
- 13 — fa-mi-lia fa-lar⁽⁶⁾ fa-lo
- 14 — eu fu-mo tu fu-mas ele fu-ma⁽⁷⁾
- 15 — a fes-ta⁽⁸⁾ o fer-ro o fer-ro o for-te



(1) iuktá (2) nhaangue (3) sutiro (4) eaqueacé
(5) omé (6) ucuncé (7) iee uhúu mee uhú quee uhumi
(8) bokcéneme

B b

- 1 — ba ba ba be be be
 2 — bi bi bi bo bo bo
 3 — bu bu bu⁽¹⁾
 4 — be bi bo bu ba
 5 — bi bo bu ba be
 6 — bo bu ba be bi
 7 — bu ba be bi bo
 8 — ba-ba⁽²⁾ bo-bo⁽³⁾ be-be boi⁽⁴⁾
 9 — bo-le ba-la bi-fe
 10 — bo-ta bo-te⁽⁵⁾ ba-ra-ta⁽⁶⁾
 11 — be-ber⁽⁷⁾ ba-ter⁽⁸⁾ b-o-tar⁽⁹⁾ bu-lir
 12 — ba-ta-ta⁽¹⁰⁾ bor-bo-le-ta⁽¹¹⁾ bô-to
 13 — o bo-te é meu, bom bem
 14 — eu be-bo tu be-bes ele bebe⁽¹²⁾
 15 — eu ba-to tu ba-tes ele ba-te⁽¹³⁾



- (1) Acotí (2) ukceco (3) Tio-makcitigue
 (4) Uekque (5) iukquecé ou amaendoque
 (6) cakció (7) sinicé (8) paacé (9) dokquecé
 (10) iakpí (11) mumonó (12) iee siníi, mee siníi,
 quee sinimi. (13) iee paáa, mee paáa, quee paami

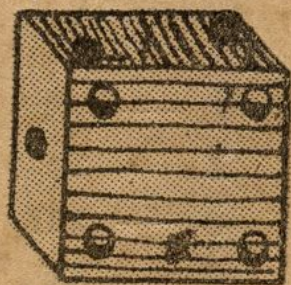
V v

- 1 — va va va ve ve ve
- 2 — vi vi vi vo vo vo
- 3 — vu vu vu
- 4 — ve vi vo vu va
- 5 — vi vo vu va ve
- 6 — vo vu va ve vi
- 7 — vu va ve vi vo
- 8 — vi-a⁽¹⁾ vi-a ve-ia ve-ia
- 9 — va-ia⁽²⁾ va-ia ve-ia⁽³⁾ ve-io
- 10 — ve-la vi-la va-le va-ra
- 11 — la-vo vi-te-la la-va vi-ver⁽⁴⁾
- 12 — eu vou, tu vas, ela va, ⁽⁵⁾
- 13 — eu la-vo tu la-vas ele la-va⁽⁶⁾
- 14 — a a-ve vo-a, a a-vô la-va a sa-ia
- 15 — Vi-tó-ria va a au-la, viu-vo⁽⁷⁾ viu-va⁽⁸⁾



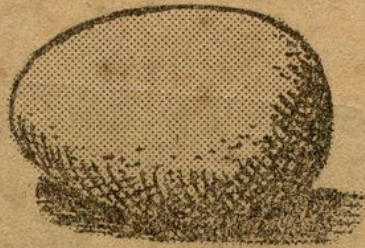
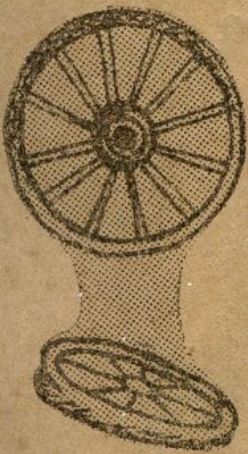
- (1) maá (2) ian-buicancé (3) uada
(4) cakticé (5) iee uaáa, mee uaáa, quee uaami
(6) iee cuée, mee cuée, quee cuemi
(7) uakpevi, (8) uakpévio

- D d
- 1 — da da da⁽¹⁾ de de de
- 2 — di di di do do do
- 3 — du du du
- 4 — de di do du da
- 5 — di do du da de
- 6 — do du da de di
- 7 — du da de di do
- 8 — da-do de-do⁽²⁾ da-do de-do
- 9 — dou ⁽¹³⁾ dou dei⁽⁴⁾ dei deu deu⁽⁵⁾
- 10 — eu dou tu das ele dá⁽⁶⁾
- 11 — eu dei tu des-te ele deu⁽⁷⁾
- 12 — o me-do⁽⁸⁾ o dia⁽⁹⁾ o do-lo
- 13 — o ve-a-do⁽¹⁰⁾ a vi-da⁽¹¹⁾ o dói-do⁽¹²⁾
- 14 — du-ro dô-res⁽¹³⁾ da-ma de-mo⁽¹⁴⁾
- 15 — Ma-rio deu um vea-do a Da-ri-o



- (1) corda (2) umúpica (3) iee oóo, (4) iee oótoha
 (5) quee oótohami (6) iee oóo, mee oóo, quee oomi.
 (7) iee oótohapa, mee oótoha, quee oótohami.
 (8) u-uicé (9) ímeco (10) nhamá (11) cakticé
 (12) matigue (13) punicé (14) uakti

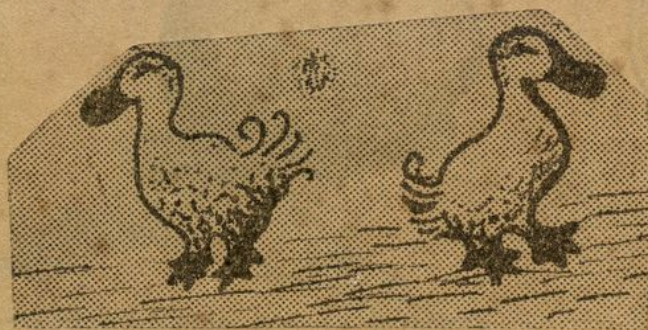
- 1 — Vi-tó-ria deu u-ma sa-ia⁽¹⁾
- 2 — A-me-lia da-rá um o-vo a Lau-ra⁽²⁾
- 3 — Lau-ro vi-veu dois mêses⁽³⁾
- 4 — o ra-to a ro-da o a-ra-do
- 5 — meu tio ma-tou um ve-a-do⁽⁴⁾
- 6 — E-mi-lío tem dois da-dos
- 7 — Lu-lú deu a vo-vô u-ma a-ve
- 8 — Eu fui e vi o ve-a-do vi-vo⁽⁵⁾
- 9 — De-ve-mos es-tu-dar mui-to⁽⁶⁾
- 10 — A-me-lia deu u-va boa a Da-rio
- 11 — o ra-bo do ve-a-do e do ra-to⁽⁷⁾
- 12 — Va-mos dar u-va e o-vos a vo-vó
- 13 — Ma-rio deu u-ma ri-sa-da
- 14 — O re-mo⁽⁸⁾ é de ma-dei-ra du-ra
- 15 — A a-ra-ra⁽⁹⁾ é u-ma a-ve



- (1) Vitória sutiré oótohamo
- (2) Amélia ohago niamo cáneque diiré.
- (3) caktítohami peá muhipu
- (4) iee pakque mamí nhamaré uehéntohami
- (5) caktigue. (6) anhunó bue-uakpamoo
- (7) bií (8) uahapi (9) mahá

P p

- 1 — pa pa pa pe pe pe
 2 — pi pi pi po po po
 3 — pu pu pu
 4 — pe pi po pu pa
 5 — pi po pu pa pe
 6 — po pu pa pe pi
 7 — pu pa pe pi po
 8 — pai⁽¹⁾ pua pau pá pa-pa
 9 — pa-po⁽²⁾ pa-pai pa-ié⁽³⁾ pií⁽⁴⁾
 10 — pa-ra po-te⁽⁵⁾ pu-lo⁽⁶⁾ pa-to
 11 — pa-ta pi-lão pal-mi-to⁽⁷⁾
 12 — a-pi-to⁽⁸⁾ apa-ra-to
 13 — po-a-li⁽⁹⁾ pu-é-ia⁽¹⁰⁾ po-té⁽¹¹⁾
 14 — ia-pú pa-pe-ra Perú⁽²⁾
 15 — sa-po⁽¹³⁾ sa-pa-to pô-vo tai-pa



- (1) pakque (2) sen-henó (3) iaíua
 (4) baláio ou aturá (5) sestêue (6) bupucé
 (7) mikpípópero (8) pukticé (9) cabelos
 (10) cachoeira (11) cabeceira do rio ou igarapé.
 (12) cachirí (13) taroque

N n

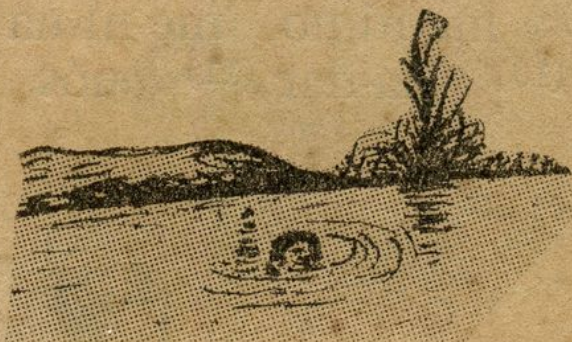
- 1 — na na na ne ne ne
- 2 — ni ni ni no no no
- 3 — nu nu nu
- 4 — ne ni no nu na
- 5 — ni no nu na ne
- 6 — no nu na ne ni
- 7 — nu na ne ni no
- 8 — no-no no-na não⁽¹⁾ náu
- 9 — na-ve ne-ve no-va⁽²⁾
- no-no 
- 10 — no-me ⁽³⁾ ne-to ⁽⁴⁾
- ne-ta⁽⁵⁾ do-no
- 11 — do-no noi-vo na-da⁽⁶⁾
- no-ta 
- 12 — ne-bu-lo-sa na-ve-ta
- na-ti-vo
- 13 — na-bo nós nosso ne-mó⁽⁷⁾
- 14 — nu-mió⁽⁸⁾ me-ni-no me-ni-na ni-ué⁽⁹⁾
- 15 — eu não,⁽¹⁰⁾ na-dar,⁽¹¹⁾ nós na-da-mos⁽¹²⁾



- (1) niué (2) mamá (3) uamé (4) panamí
 (5) panamió (6) manicé (7) esposa (8) mulher
 (1) niué (2) mamá (3) uamé (4) panamí

C c Ç Ç ç

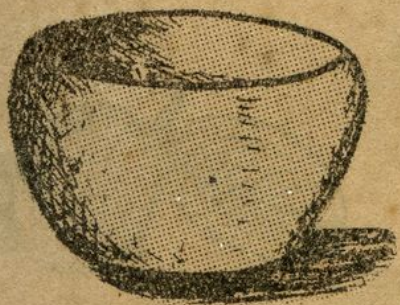
- 1 — ca ca ca co co co
- 2 — cu cu cu
- 3 — ça ça ça ço ço ço
- 4 — ca-ça co-ça ca-çuá
- 5 — ca-ra ca-ra cu-ra ca-co
- 6 — fa-ca⁽¹⁾ cu-ra ma-ca-co⁽²⁾
- 7 — ca-be-ça⁽³⁾ ca-be-ça ca-ne-ca
- 8 — bô-ca⁽⁴⁾ bo-ca-do ca-la-do⁽⁵⁾ ca-sa⁽⁶⁾
- 9 — co-mo, eu ca-io tu ca-es ele ca-e⁽⁷⁾
- 10 — Ma-rio co-meu ca-ma-rão⁽⁸⁾
- 11 — coi-sa ro-ça ra-ça co-ça
- 12 — ca-çu-la ca-ma⁽⁹⁾ a-ba-ca-te⁽¹⁰⁾
- 13 — ca-dei-ra ca-ma-ro-te cão
- 14 — co-ar co-a-da coi-va-ra co-a-tí
- 15 — co-me-mos⁽¹¹⁾ co-ça-mos⁽¹²⁾ fa-ça-mos⁽¹³⁾



- (1) dipiaca (2) akqué (3) dikpoá (4) ukcero
 (5) ucuntigue (6) uii (7) quee bêrêmi
 (8) dakción (9) cunianó (10) unhú
 (11) ukçá baáa (12) Nhaquen-uée (13) teá ueena

C c

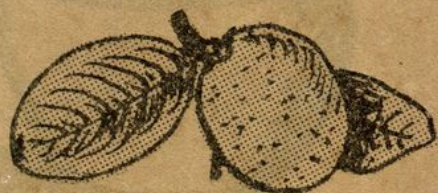
- 1 — ce ce ce ci ci ci
- 2 — ça ço çu ce ci
- 3 — ce-ia⁽¹⁾ ce-ra ce-po ce-do⁽²⁾ ci-pó⁽³⁾
- 4 — ce-bo⁽¹⁾ céu⁽⁵⁾ ro-ça⁽⁶⁾ ra-ça co-ça
- 5 — do-ce⁽⁷⁾ ce-bo-la te-ci-do ci-da-de⁽⁸⁾
- 6 — eu vou ce-do pa-ra a au-la
- 7 — Ce-ci-lia, ci-la-da ce-va-da ce-va-do
- 8 — cei-fa mo-ça ro-cei-ro ci-mei-ra
- 9 — Fu-ma-ça⁽⁹⁾ ca-be-ça⁽¹⁰⁾ co-çar⁽¹¹⁾
- 10 — eu co-ço tu co-ças ele co-ça
- 11 — ci-cu-ta po-ço da-ra-cé
- 12 — ni-ço-cé⁽¹¹⁾ po-te-ni-cé⁽¹²⁾ baa-cé⁽¹³⁾
- 13 — ni-ço-cé⁽¹⁴⁾ co-cé⁽¹⁶⁾ uee-cé⁽¹⁷⁾
- 14 — eu fa-ço uma ca-de-ira bo-ni-ta
- 15 — Ma-rio ce-deu o do-ce a Ce-ci-lia



- (1) iamica baacé (2) borecape (3) mikcí
(4) uucé (5) emekcé (6) uekcé (7) mumí
(8) makcá (9) omé (10) dikpoá (11) nhaquencé
(12) mentir (13) receber (14) comer (15) falar
(16) dar (17) fazer

G g

- 1 — ga ga ga go go go
 2 — gu gu gu
 3 — ga go gu go gu ga
 4 — ga-go⁽¹⁾ gai-ta⁽²⁾
 5 — gu-la gu-me ga-lo ga-ro-to⁽³⁾
 6 — ga-to⁽⁴⁾ go-ta ga-ta vi-ga
 8 — li-ga gu-lo-so⁽⁶⁾ ga-me-la
 9 — e-ga-cé⁽⁷⁾ o-go-a-cé⁽⁸⁾ e-ga-li-pe-ga-cé⁽⁹⁾
 10 — a mo-ça pa-ga-rá a sa-ia
 11 — fo-go⁽¹⁰⁾ A-gos-to é um mês
 12 — pe-gar⁽¹¹⁾ eu pe-go tu pe-gas ele
 pe-ga⁽¹²⁾
 13 — go-ta go-tei-ra⁽¹³⁾ ga-lo-pe
 14 — go-ia-ba gai-vo-ta Maria pe-gou o gal-o
 15 — Ma-rio é um ga-ro-to gu-lo-so



- (1) cucúgue (2) puktiro (3) buktuiágue
 (4) piçana (5) uekque (6) baa-behugue (7) querer
 (8) escrever (9) desejar (10) pekcamé
 (11) nheencé (12) iee nheen-uée, mee nheen-uée,
 quee nheen-uemi. (13) suçuró-bikpéro

G g

- 1 — ge ge ge gi gi gi
- 2 — ge-lo ge-lo ge-meo⁽¹⁾ ge-mi-do⁽²⁾
- 3 — ti-ge-la ti-ge-la ge-a-da
- 4 — eu ge-mo tu gemes ele ge-me⁽³⁾
- 5 — gi-rar⁽⁴⁾ gi-rar eu gi-ro tu gi-ras⁽⁵⁾
- 6 — ele gi-ra nós gi-ra-mos vós gi-raís⁽⁶⁾
- 7 — gen-te⁽⁷⁾ gente Ge-ral-do gi-ra-va
- 8 — eu gi-rei, tu gi-ras-te Gi-ral-do gi-rou
- 9 — Ge-tu-lio Ge-tu-lio Ge-ral-do
- 10 — A gi-ra-fa é um a-ni-mal al-to
- 11 — O gi-gan-te Go-lías
- 12 — fu-gir⁽⁸⁾ fu-giu fu-gi-mos
- 13 — Ge-tu-lio fu-giu. Ge-ral-do ge-mia
- 14 — Eu fu-gi-rei tu fu-gi-rás ele fu-gi-rá⁽⁹⁾
- 15 — O ve-a-do fu-giu pe-lo ma-to



(1) sereague (2) hericoancé (3) iee hericoáa, mee hericoáa, quee hericoami. (4) beteocé
(5) iee beteóo, mee beteóo (6) quee beteomi, maní beteóo, mekçá beteóo. (7) makçá (8) duticé
(9) iee dutígueti, mee dutígueti, quee dutigueçami.

- 1 — E-mi-lio é um me-ni-no gu-lo-so⁽¹⁾
- 2 — Ma-ria deu go-ia-bas a Lau-ra
- 3 — O ga-to pe-gou dois ra-tos⁽²⁾
- 4 — É mui-to bom sa-ber ler⁽³⁾
- 5 — os ge-mi-dos da me-ni-na Ce-ci-lia
- 6 — O fo-go⁽⁴⁾ o go-le o gu-me o ga-do
- 7 — a ca-ma pe-gou fo-go
- 8 — A-gos-to e Ma-io são mê-ses
- 9 — A go-ia-ba-da é do-ce de go-ia-bas
- 10 — a gi-ra-fa é um a-ni-mal al-to
- 11 — Eu não vi a gi-ra-fa
- 12 — A ce-bo-la a ce-nou-ra a ce-ia
- 13 — Ge-ral-do é o ca-çu-la da ca-sa
- 14 — Eu o-be-de-ço a ma-mãe⁽⁵⁾
- 15 — A re-de de Fe-li-cia-no é no-va⁽⁶⁾



- (1) Emilio uimangue baa-behugue nimi.
- (2) piçana peana biiá nheéntohamo.
- (3) papera ian-makcicé anhunó niça.
- (4) pekamé (5) iee heompeóo pakcoré.
- (6) Feliciano pungue mamá niça.

- Gue gue Gui gui
- 1 — gue gue gue gui gui gui
- 2 — ro-gue se-gue pa-gue
- 3 — gui-a⁽¹⁾ gui-a gui-ou gui-a-va
- 4 — Gui-do, Gui-do se-gue o gui-a
- 5 — Eu pa-guei⁽²⁾ uma no-ta
- 6 — Gui-do se-gui-u o gui-a
- 7 — eu pa-guei o o-pe-ra-rio
- 8 — o ma-tei-ro é bom gui-a
- 9 — gui-tar-ra gui-tar-ra se-guir
- 10 — Gui-do to-ca bem a gui-tar-ra
- 11 — Ge-tu-lio é o nos-so gui-a⁽³⁾
- 12 — Vi-va o nos-so gui-a Ge-tu-lio
- 13 — Eu si-go , tu se-gues,ele se-gue⁽⁴⁾
- 14 — nós se-gui-mos vós se-guís eles
se-guem⁽⁵⁾
- 15 — Nós se-gui-mos o gui-a Ge-tu-lio



(1) uaá-metangue (2)iee uakpaiétohape

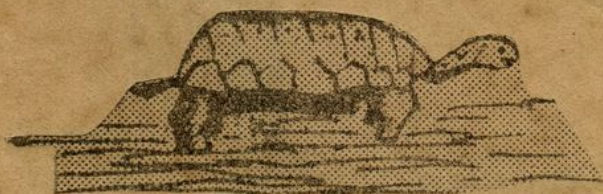
(3) Getulio nimi maní uaá metangue

(4) iee sirotu-uáa, mee sirotu-uáa, quee sirotu-uaami.

(5) maní sirotu-uáa, mekçá sirotu-uáa, naá sirotu-uaama

J j

- 1 — ja ja ja je je je
 2 — ji ji ji jo jo jo
 3 — ju ju ju
 4 — je ji jo ju ja
 5 — ji jo ju ja je
 6 — jo ju ja je ji
 7 — ju ja je ji jo
 8 — Jo-sé Jo-ão ja-ca jo-go⁽¹⁾
 9 — ja-bá ja-bo-tí⁽²⁾ ja-tí⁽³⁾ ja-cú⁽⁴⁾
 10 — ja-ca-ré⁽⁵⁾ ja-pu-rá ja-ca-mim⁽⁶⁾
 11 — jan-ga-da⁽⁷⁾ jau-la⁽⁸⁾ java-lí⁽⁹⁾
 12 — a-ju-dar⁽¹⁰⁾ bei-jar ⁽¹¹⁾ via-jar⁽¹²⁾
 jo-gar⁽¹³⁾
 13 — eu a-ju-da-va meu pá-pai
 14 — a ma-mãí bei-ja-va, Joa-ni-co jo-gou
 15 — ju-ru-tí Ju-ru-pa-tí ji-bí ji-rau⁽¹⁴⁾



- (1) akperó (2) úhuli (3) umú (4) caktá-caçóano
 (5) ukcó (6) tentê (7) akpá-cakça (8) iaí-sanhanó
 (9) iekcé (10) ueétamucé (11) sicicé
 (12) siacé (13) akpecé (14) cakçaue

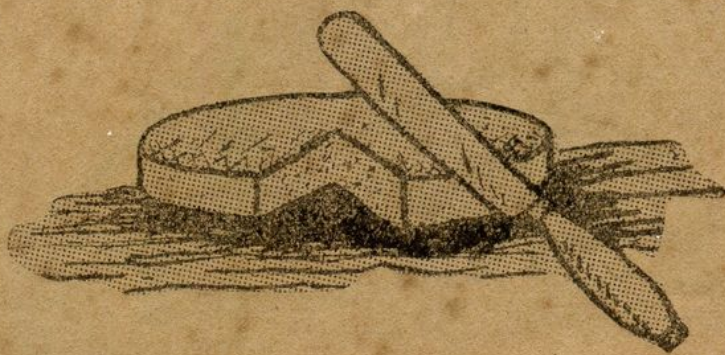
- 1 — Jo-sé é um me-ni-no bom⁽¹⁾
- 2 — A ja-ne-la es-tá a-ber-ta⁽²⁾
- 3 — o ja-cú⁽³⁾ é bom pa-ra co-mer
- 4 — a jan-ga-da⁽⁴⁾ es-tá bem a-ma-ra-da
- 5 — o ja-botí⁽⁵⁾ an-da de-va-gar
- 6 — a ju-ru-tí⁽⁶⁾ é u-ma ave
- 7 — o ja-pú⁽⁷⁾ tem, lin-das co-res
- 8 — o ji-rau⁽⁸⁾ é mui-to for-te
- 9 — a ja-pá⁽⁹⁾ da ca-noa é no-va
- 10 — a ji-bo-ia não tem ve-ne-no⁽¹⁰⁾
- 11 — a ja-ra-ra-ca⁽¹¹⁾ tem ve-ne-no
- 12 — o ve-ne-no da ja-ra-ra-ca é mor-tal
- 13 — Fe-li-pe ma-tou a ja-ra-ra-ca
- 14 — o jo-vem es-tu-dio-so é a-ma-do
- 15 — eu jo-go, tu jo-gas, ele jo-ga⁽¹²⁾



- (1) José buktuiágue anhungue nimi
- (2) uinópe paanque niça (3) caktá-caçóano
- (4) akpacakçá (5) úhuli (6) buhá(7) umú
- (8) cakçáue (9) uímoano (10) nimá (11) uekcé-coteró
- (12) iee akpée, mee akpée, quee akpemi.

Q q

- 1 — qua qua qua quão quão quão
 2 — quo quo quo qual qual
 3 — quan quan quar quar
 4 — que que que qui qui qui
 5 — quem⁽¹⁾ quem quel quel quen quen
 6 — qua-li-da-de quan-ti-da-de
 7 — quo-ta quo-ti-dia-no quan-do⁽²⁾
 8 — que-ro⁽³⁾ que-da quei-ma⁽⁴⁾ que-ri-do
 9 — qui-lo quei-jo qui-te qui-çá
 10 — a-que-le⁽⁵⁾ aque-la⁽⁶⁾ a-que-les⁽⁷⁾ a-que-las
 11 — quar-to qual-quer quar-tei-ro
 12 — qua-res-ma quie-to quie-te⁽⁸⁾
 13 — que-má⁽⁹⁾ que-o-cé⁽¹⁰⁾ que-o-ro⁽¹¹⁾
 que-a-cé⁽¹²⁾
 14 — que-en-cé⁽¹³⁾ que-na-cé⁽¹⁴⁾ qui-pu-te⁽¹⁵⁾
 15 — Eu que-rô, tu que-res, ele quer⁽¹⁶⁾



- (1) noá (2) derónica (3) depressa (4) ehumi
 (5) sii (6) sikcô (7) soá (8) soocé-mena
 (9) ano (10) ter ou possuir (11) metro ou medida
 (12) embriagar-se (13) sonhar (14) capinar
 (15) panela (16) iee egáa, mee egáa, quee egami

Z z

- 1 — za za za ze ze ze
- 2 — zi zi zi zo zo zo
- 3 — zu zu zu
- 4 — ze zi zo zu za
- 6 — zo zu za ze zi
- 7 — zu za ze zi zo
- 8 — ze-ro ze-ro zo-na zo-na
- 9 — ga-ze-ta ga-ze-ta ga-ze-tei-ro
- 10 — ze-zé za-zá zi-zi zo-zo
zu-zú
- 11 — o Ze-zé não tem jui-zo
- 12 — zan-gar⁽¹⁾ a-zei-te⁽²⁾ a-ze-du-me
- 13 — A-ze-ve-do a-zei-to-na a-zul a-zu-lão
- 14 — eu zan-go tu zan-gas ele zan-ga⁽³⁾
- 15 — nós zan-ga-mos, vós zan-gais, eles
zan-gam⁽⁴⁾



(1) u-uacé (2) uucé (3) iee u-uágue, mee u-áa, quee
u-uami (4) maní u-uáa, mekçá u-uáa, naá u-uama

- 1 — U-ma du-zia de bo-las
- 2 — o a-zei-te de a-zei-to-na
- 3 — o ze-lo do vi-ga-rio
- 4 — a zo-na de guer-ra
- 5 — a zo-o-lo-gia, o zu-ni-do
- 6 — o ze-ro não va-le na-da
- 7 — do-ze é dez mais dois
- 8 — Nós fa-ze-mos o-ra-ção a Deus⁽¹⁾
- 9 — Fa-ze tu es-te jo-go⁽²⁾
- 10 — eu fa-ço, tu fa-zes, ele faz⁽³⁾
- 11 — nós fa-ze-mos, vós fa-zeis, eles
fa-zem⁽⁴⁾
- 12 — a fa-zenda é no-va e bo-ni-ta
- 13 — Jo-sé Ma-ria e Ze-fe-ri-no são
me-ni-nos
- 14 — Eu fa-zia, tu fa-zias, ele fa-zia⁽⁵⁾
- 15 — nós fa-zia-mos, vós fa-zi-eis eles
fa-ziam⁽⁶⁾



(1) Maní nhumbuena uée Uaquené (2) akperó

(3) iee darée, mee darée, quee daremi

(4) maní darée, makçá darée, naá darema

(5) iee darétoha, mee darétoha, quee darétohami

(6) maní darétoha, mekçá darétoha, naá darétohapa

H h

- 1 — ha ha ha he he he
- 2 — hi hi hu hu ho ho
- 3 — ha he hi ho hu
- 4 — ho-ra ho-ra ho-je ho-je⁽¹⁾
- 5 — ho-nes-to ho-nes-to ho-mem⁽²⁾
- 6 — hi-lé-ia hi-lé-ia his-to-ria
- 7 — hi-po-te-ca his-to-rie-ta
- 8 — ha-bi-to ha-bil⁽³⁾ ha-bi-ta-do
- 9 — o ho-mem é um a-ni-mal ra-cio-nal⁽⁴⁾
- 10 — ho-mi-ci-da⁽⁵⁾ é a-que-le que ma-ta
gen-te
- 11 — Ho-je é quar-ta fei-ra
- 12 — a ho-mi-li-a do vi-ga-rio
- 13 — o ho-ri-zon-te o há-li-to⁽⁶⁾
- 14 — Jo-ão é nos-so hós-pe-de
- 15 — Ze-fe-ri-no é ha-bil ca-ça-dor⁽⁷⁾



- (1) nicacá (2) makece (3) menigue
- (4) makce nimi ekcague uakcun-makcigue
- (5) makçá-uehéngue (6) puktí-vionecé
- (7) Zeferino menigue pekaíégue nimi.

Nh nh

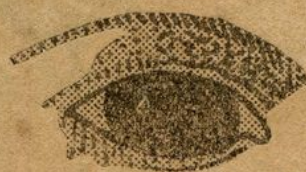
- 1 — nha nha nha nhe nhe nhe
 2 — nhi nhi nhi nho nho nho
 3 — nhu nhu nhu
 4 — nhe nhi nho nhu nha
 5 — nhi nho nhu nha nhe
 6 — nho nhu nha nhe nhi
 7 — nhu nha nhe nhi nho
 8 — ba-nho⁽¹⁾ ba-nha⁽²⁾ ni-nho⁽³⁾ li-nha⁽⁴⁾
 9 — le-nha⁽⁵⁾ ca-nha ga-nhar⁽⁶⁾ ma-nha⁽⁷⁾
 10 — pe-nha li-nha ba-nhar⁽⁸⁾ a-li-nhar⁽⁹⁾
 11 — a-nhu⁽¹⁰⁾ a-nhu-nó⁽¹¹⁾ anhu-a-mi⁽¹²⁾
 a-nhu-a-ma⁽¹³⁾
 12 — eu ba-nho tu ba-nhas, ele ba-nha⁽¹⁴⁾
 13 — eu te-nho, o ba-nho da ma-nhã
 14 — eu te-nho li-nha boa⁽¹⁵⁾
 15 — Ma-rio ti-rou le-nha de ma-nhã



- (1) u-uaro (2) uúcé (3) minique-sutiró (4) nuktá
 (5) pekca (6) uakpatacé (7) iamiaca (8) u-uacé
 (9) bom (10) bom (12) está bom (13) estão bons
 (14) iee u-uáa, mee u-áa, quee u-uami
 (15) iee queóo iuktá anhucé-mena

Lh lh

- 1 — lha lha lha lhe lhe lhe
- 2 — lhi lhi lhi lho lho lho
- 3 — lhu lhu lhu
- 4 — lhe lhi lho lhu lha
- 5 — lhi lho lhu lha lhe
- 6 — lho lhu lha lhe lhi
- 7 — lhu lha lhe lhi lho
- 8 — o-lho⁽¹⁾ a-lho o-lhar⁽²⁾ mô-lho
- 9 — ve-lho⁽³⁾ ve-lha⁽⁴⁾ te-lha ra-lho
- 10 — fi-lho⁽⁵⁾ fi-lha⁽⁶⁾ fi-lhi-nho⁽⁷⁾ pa-lha
- 11 — ga-lho mi-lho⁽⁸⁾ o-ve-lha te-lha-do
- 12 — fo-lha⁽⁹⁾ fo-lhe-ta fi-lhi-nha ma-lha
- 13 — pa-lha mo-lha-da, o ve-lho Ze-fe-ri-no
- 14 — a o-re-lha,⁽¹⁰⁾ o-ve-lha o a-fi-lha-do
- 15 — a bu-lha, a ga-lho-fa os o-lhos⁽¹¹⁾



- (1) cakpéa (2) iancé (3) bukque (4) bukqueó
(5) makque (6) makcó (7) makqueaca (8) ohoca
(9) puní (10) emépero (11) cakperi

- 1 — o ni-nho,⁽¹⁾ a fo-lha do mi-lho⁽²⁾
- 2 — o ve-lho Jo-sé to-mou ba-nho
- 3 — a ve-lha Ze-fe-ri-na não tem fi-lhos⁽³⁾
- 4 — o ve-lhi-nho é ce-go e mu-do⁽⁴⁾
- 5 — Ma-rio é fi-lho de An-tô-nio ve-lho⁽⁵⁾
- 6 — a fa-ri-nha de mi-lho é boa⁽⁶⁾
- 7 — O mi-lho é bom a-li-men-to
- 8 — Com o mi-lho fa-ze-mos fu-bá
- 9 — as a-be-lhas fa-zem mel⁽⁷⁾
- 10 — O-lha um me-ni-no bo-ni-ti-nho
- 11 — eu te-nho duas o-re-lhas e dois
o-lhos⁽⁸⁾
- 12 — Ju-ca o-lha-va o ni-nho de
an-do-ri-nhas
- 13 — No ga-li-nhei-ro ha mui-tas ga-li-nhas⁽⁹⁾
- 14 — Mo-lhar,⁽¹⁰⁾ eu mo-lhei,⁽¹¹⁾ tu mo-lhas-te⁽¹²⁾
- 15 — A pa-lha molha-da a ove-lha mau-sinha



- (1) minique-sitiró (2) ohoca puní (3) Zeferina
bukqueó poná maniamá cooré. (4) Bukque cak-
peri maninque, ucuncitigue nimi. (5) Mario nimi
Antônio bukque makque.
(6) ohoca pocá anhucé niça. (7) mumiá mumiré
darepa
(8) cakperi (9) câneca uiípe pahaná caneca niama.
(10) puucé (11) iee puútoha, (12) mee puútoha

Ch ch

- 1 — cha cha cha che che che
- 2 — chi chi chi cho cho cho
- 3 — chu chu chu
- 4 — che chi cho chi chu cha
- 5 — chi cho chu cha che
- 6 — cho chu cha che chi
- 7 — chu cha che chi cho
- 8 — cha cha-ve che-fe⁽¹⁾ cho-ve⁽²⁾
- 9 — chu-va⁽³⁾ cha-ru-to chi-ta chei-ro⁽⁴⁾
- 10 — o-chaõ⁽⁵⁾ chi-ne-lo cha-mar⁽⁶⁾
- 11 — eu cha-mei tu cha-mas-te Ma-rio
cha-mou⁽⁷⁾
- 12 — nós cha-ma-mos vós cha-mas-tes⁽⁸⁾
- 13 — o chi-quei-ro a chu-va-ra-da
- 14 — Cho-rar⁽⁹⁾ che-gar⁽¹⁰⁾ a cho-ra-dei-ra
- 15 — eu cho-rei tu cho-ras-te ele cho-rou⁽¹¹⁾



- (1)viogue (2)okcoro peháa (3)okcoro
 (4) uihincé (5)nokcuca (6)pihicé (7)iee pihítóha,
 mee pihítóha, Mario pihítóhami. (8)mani
 pihitoha, mekçá pihítóha (9)ukticé (10)ehcé ou
 ektacé.
 (11)iee utktítóha, mee uktítóha, quee uktitohami.

Br br

- 1 — bra bra bra bre bre bre
 2 — bri bri bri bro bro bro
 3 — bru bru bru
 4 — bre bri bro bru bra
 5 — bri bro bru bra bre
 6 — bro bru bra bre bri
 7 — bru bra bre bri bro
 8 — braço⁽¹⁾ bra-ço bra-ça bra-ça-da
 9 — ca-bra ca-bra bra-vo bra-vo
 10 — bri-ga bri-ga bro-ca⁽³⁾ bro-ca
 11 — bre-ve⁽²⁾ bre-jo bre-jo bri-sa
 12 — bro-ma bro-te⁽⁴⁾ bréu⁽⁵⁾ bréu
 13 — bra-do⁽⁶⁾ eu bri-go tu bri-gas
 e-le bri-ga⁽⁷⁾
 14 — nós bri-ga-mos vós bri-gais
 ê-les bri-gam⁽⁸⁾
 15 — eu sou bra-si-lei-ro na-to⁽⁹⁾



(1) amuca (2) ioátiro (3) saneno (4) pinicé
 (5) okpé (6) iaí-uucé (7) iee amequée, mee amequé
 quee amequemi (8) maní amequée, meke
 amequée naá amequempa. (9) iee nii minot
 brasileiro.

Tr tr

- 1 — tra tra tra tre tre tre
- 2 — tri tri tri tro tro tro
- 3 — tru tru tru
- 4 — tre tri tro tru tra
- 5 — tri tro tru tra tre
- 6 — tro tru tra tre tri
- 7 — tru tra tre tri tro
- 8 — tra-ça⁽¹⁾ tra-ca-já⁽²⁾ tra-ba-lho⁽³⁾
- 9 — tra-ba-lhar⁽⁴⁾ tra-ca-já tra-ba-lha-mos⁽⁵⁾
- 10 — tra-do tra-go tra-i-ra⁽⁶⁾ tra-me-la
- 11 — tra-po⁽⁷⁾ tre-po tra-ve tra-zer⁽⁸⁾
- 12 — tre-cho tre-mi-do tré-mu-lo
- 13 — eu tre-po tu tre-pas ele tre-pa⁽⁹⁾
- 14 — três⁽¹⁰⁾ treze tri-go tri-bu⁽¹¹⁾ trás
- 15 — tro-car⁽¹²⁾ eu tro-co⁽¹³⁾ vós tro-cais
- (14) José tro-cou⁽¹⁵⁾



- (1) dukcuáue (2) dohé (3) daracé (4) daracé
 (5) maní daráa (6) dohé (7) sutí-cakceró
 (8) miticé (9) iee meháa, mee meháa, quee mehami.
 (10) itiana (11) nhámana makçá. (12) dikcaiucé
 (13) iee dikcaiúu (14) mekçá dikcaiúu,
 (15) José dikcaiútohami.

Pr pr

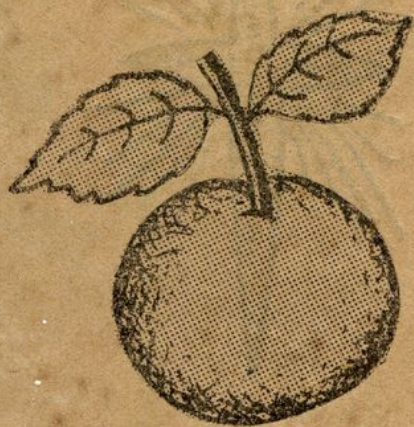
- 1 — pra pra pra pre pre pre
 2 — pri pri pri pro pro pro
 3 — pru pru pru
 4 — pre pri pro pru pra
 5 — pri pro pru pra pre
 6 — pro pru pra pre pri
 7 — pru pru pre pri pro
 9 — pra-to⁽¹⁾ pra-ia⁽²⁾ pra-do⁽³⁾ prá-ti-co⁽⁴⁾
 10 — pra-ti-nho⁽⁵⁾ pre-go pre-ce⁽⁶⁾ pra-zer⁽⁷⁾
 11 — pre-gui-ça⁽⁸⁾ pre-pa-rar⁽⁹⁾ pri-mei-ro⁽¹⁰⁾
 12 — pre-to⁽¹¹⁾ pri-mo⁽¹²⁾ pru-mo pru-mo
 13 — pre-ço pro-cu-rar⁽¹³⁾ pre-gar⁽¹⁴⁾ pro-te-ger⁽¹⁵⁾
 14 — pro-le⁽¹⁶⁾ pro-fa-nar⁽¹⁷⁾ pru-ri-do⁽¹⁸⁾
 15 — pri-são pro-vi-den-cia pru-den-cia



- (1) bakpá (2) nokcúmparo (3) taá-uekcé (4) autun
 (5) bakpaca (6) nhumbuecé (7) ecaticé (8) nihiciacé
 (9) akpocé ou anhunó akpocé (10) nimetangue
 (11) nhiince (12) bakçugue
 (13) hamancé (14) pabipecé (15) cotecé (16) poná
 (17) ueetenecé (18) nhaquincé

Fr fr

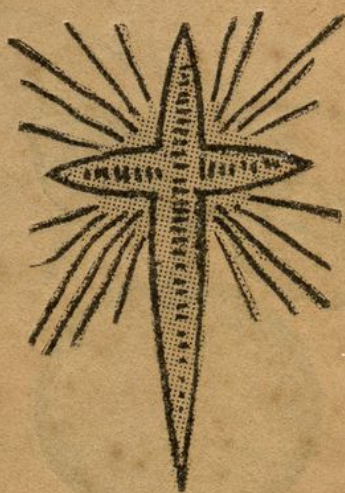
- 1 — fra fra fra fre fre fre
- 2 — fri fri fri fro fro fro
- 3 — fru fru fru
- 4 — fre fri fro fru fra
- 5 — fri fro fru fra fre
- 6 — fro fru fra fre fri
- 7 — fru fra fre fri fro
- 8 — fra-co⁽¹⁾ fre-io fra-se frio⁽²⁾
- 9 — fran-go fra-de fre-guês frei-ra
- 10 — fri-ei-ra fre-te fren-te fru-ta
- 11 — fre-mi-to fres-co fri-to fru-to
- 12 — fro-nha fro-ta fru-ti-ce-to
- 13 — frufrú fri-gir⁽³⁾ fres-co fri-tar
- 14 — fron-te⁽⁴⁾ fru-men-to Fre-de-ri-co
- 15 — Fre-de-ri-co co-meu as fru-tas⁽⁵⁾



(1) tuktuá maningue (2) iikceacé (3) pirítarique
 (4) diápoá (5) dikcaticé

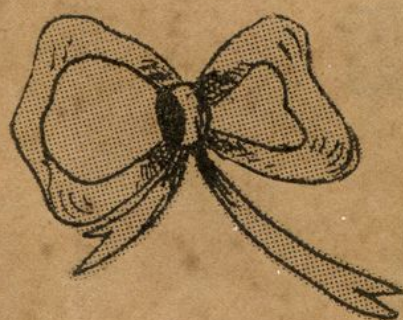
Cr cr

- 1 — cra cra cra cre cre cre
 2 — cri cri cri cro cro cro
 3 — cru cru cru
 4 — cre cri cro cru cra
 5 — cri cro cru cra cre
 6 — cro cru cra cre cri
 7 — cru⁽¹⁾ cra cre cri cro
 8 — cra-vo crâ-nio⁽²⁾ cre-do⁽³⁾ crer⁽⁴⁾
 9 — cra-vei-ro cre-di-to cre-me
 10 — cre-o-li-na cria-ção cria-dei-ro⁽⁵⁾
 11 — cria-do crian-ça⁽⁶⁾ cri-do
 12 — cri-me cri-mi-no-so⁽⁷⁾ cris-tã
 13 — Cris-to cris-tão cris-tia-nis-mo
 14 — cri-te-rio cri-te-rio-so cri-va-do
 15 — cruz⁽⁸⁾ cru-zei-ro cru-ci-fe-ro



- (1) Doáia maní (2) dikpoá-cai (3) heompeocé
 (4) heompeocé (5) makçonó (6) uimangue
 (7) makça uehencé-bukque (8) curuça

		Gr	gr			
1	—	gra	gra	gra	gre	gre gre
2	—	gri	gri	gri	gro	gro gro
3	—	gru	gru	gru		
4	—	gre	gri	gro	gru	gra
5	—	gri	gro	gru	gra	gre
6	—	gro	gru	gra	gre	gri
7	—	gru	gra	gre	gri	gro
8	—	gra-ça	gre-go	grei	gre-ta	
9	—	gri-to ⁽¹⁾	gri-tar ⁽²⁾	gri-lo ⁽³⁾	gre-lha	
10	—	gru-de ⁽⁴⁾	gri-pe	gran-de ⁽⁵⁾	gros-so ⁽⁶⁾	
11	—	gru-nhi-do ⁽⁷⁾	gra-va-ta	gra-ve		
12	—	gra-de	gra-ce-jo ⁽⁸⁾	gra-ce-jar		
13	—	gra-ma	gra-ba-do	gro-ta		
14	—	gru-ta	gra-na-da	gra-ti-dão		
15	—	eu	gri-to	tu	gri-tas	ele gri-ta ⁽⁹⁾



- (1) calicucé (2) calicucé (3) mucinó (4) piráonque
 (5) pahigue (6) pakcacé (7) iekcé-uucé
 (8) buhicancé (9) iee calicúu, mee calicúu, quee calicumí

Dr dr

- 1 — dra dra dra dre dre dre
 2 — dri dri dri dro dro dro
 3 — dru dru dru
 4 — dre dri dro dru dra
 4 — dre dri dro dru dra
 5 — dri dro dru dra dre
 6 — dro dru dra dre dri
 7 — dru dra dre dri dro
 8 — dra-ma dra-ga dro-ga
 9 — dro-ga-ria dru-pa dras-ti-co
 10 — Fre-de-ri-co pre-pa-ra dro-gas
 11 — to-dos têm me-do do Dra-gão⁽¹⁾
 12 — João es-cre-veu⁽²⁾ um dra-ma
 13 — O dro-me-da-rio é um a-ni-mal.
 14 — Che-gou uma dra-ga no-va
 15 — A pra-ça é mui-to gran-de



(1) nipetina u-uina nima uaktiné

(2) João ogoátohami

Bl bl

- 1 — bla bla bla ble ble ble
- 2 — bli bli bli blo blo blo
- 3 — blu blu blu
- 4 — ble bli blo blu bla
- 5 — bli blo blu bla ble
- 6 — blo blu bla ble bli
- 7 — blu bla ble bli blo
- 8 — blo-co blau bla-so-nar⁽¹⁾
- 9 — bla-te-rar ble-far blin-dado
- 10 — blo-que-io blo-que-io blu-sa⁽²⁾
- 11 — ta-bla ta-bla-do ta-bli-na
- 12 — su-bli-me su-bli-ma-do su-ble-va-do
- 13 — su-bli-nhar su-bli-nha-do su-ble-var
- 14 — sa-ble su-ble-va-ção su-bli-mar
- 15 — su-blo-car su-blu-nar su-blo-ca-dor



(1) ieerenecancé (2) camisa

Cl cl

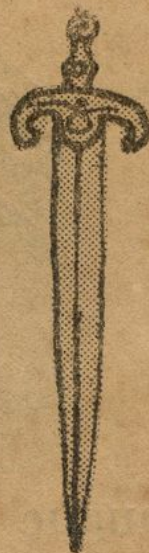
- 1 — cla cla cla cle cle cle
 2 — cli cli cli clo clo clo
 3 — clu clu clu
 4 — cle cli clo clu cla
 5 — cli clo clu cla cle
 6 — clo clu cla cle cli
 7 — clu cla cle cli clo
 8 — cla-ro cla-ra cla-que cla-mor
 9 — cla-mo-ro-so⁽²⁾ cla-ra-bo-ia cla-re-za
 10 — cla-ri-da-de cla-ri-ne-te⁽³⁾ clas-se
 11 — Cle-men-te Clau-dio Cle-men-cia
 12 — cli-ma cli-ni-ca cli-ma-to-lo-gia
 13 — Cle-men-ti-na Cle-men-cia Cleo-pa-tra
 14 — Clo-ta-rio Clo-til-de Club club
 15 — clu-bis-tá clien-te clien-te-la



(1) calicucé (2) calicugue (3) puktiro

Gl gl

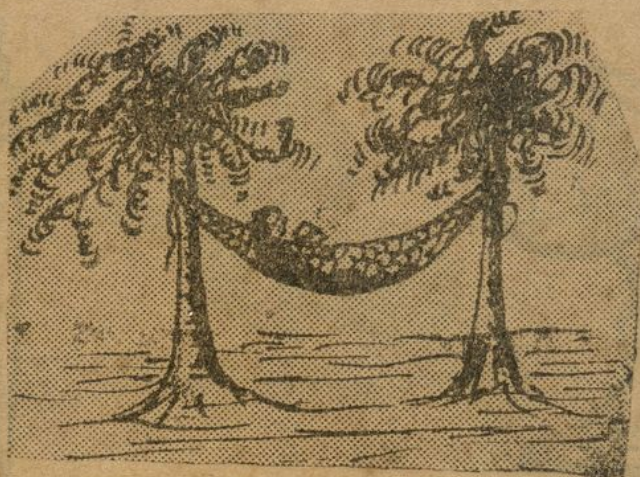
- 1 — gla gla gla gle gle gle
- 2 — gli gli gli glo glo glo
- 3 — glu glu glu
- 4 — gle gli glo glu gla
- 5 — gli glo glu gla gle
- 6 — glo glu gla gle gli
- 7 — glu gla fle gli glo
- 8 — gla-dio⁽¹⁾ gla-dio gle-ba
- 9 — glo-bo glo-sa gla-dia-dor
- 10 — gla-dia-dor gla-dia-to-rio glo-bo
- 11 — glu-tão glu-tão⁽²⁾ glu-glù
- 12 — glu-ti-na gli-ce-rio gli-ce-ri-na
- 13 — glu-to-na-ria glo-ria⁽³⁾ glo-rio-so
- 14 — glo-ri-fi-car glo-ri-fi-ca-do
- 15 — glos-so-lo-gia glu-ten gli-co-se



(1) nhokcenipi (2) baa-behugue (3) heompeonocé

Pl pl

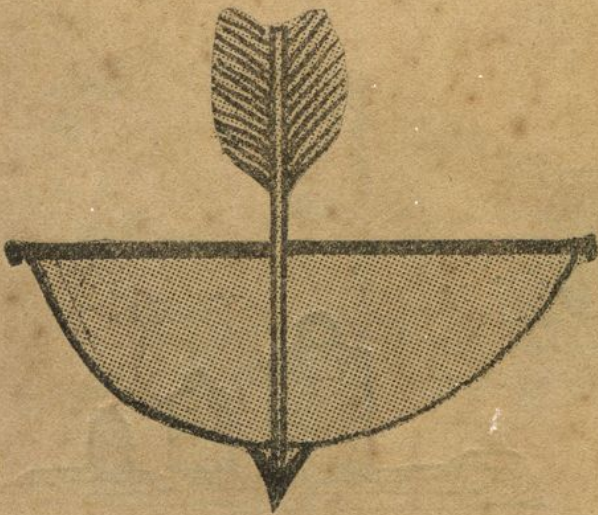
- 1 — pla pla pla ple ple ple
 2 — pli pli pli plo plo plo
 3 — plu plu plu
 4 — ple pli plo plu pla
 5 — pli plo plu pla ple
 6 — plo plu pla ple pli
 7 — plu pla ple pli plo
 8 — pla-ca pla-ca pla-ga pla-ga
 9 — pla-no ple-no⁽¹⁾ pla-cen-cia
 10 — Plá-ci-do pla-ci-dez pla-ca-vel
 11 — Pla-tão plai-na⁽²⁾ plan-ta⁽³⁾ plan-ta-do⁽⁴⁾
 12 — pla-gia-do pla-ne-ta pla-ta
 13 — ple-be ple-beu pleu-ra
 14 — plu-ma plu-ma-gem plé-ia-de
 15 — Plá-ci-do Pla-tão Pli-nio



- (1) mumugue (2) tumica (3) iukquegue
 (4) okteque

Fl fl

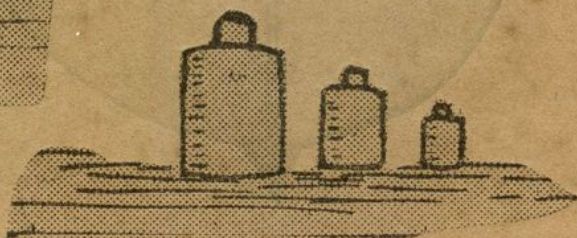
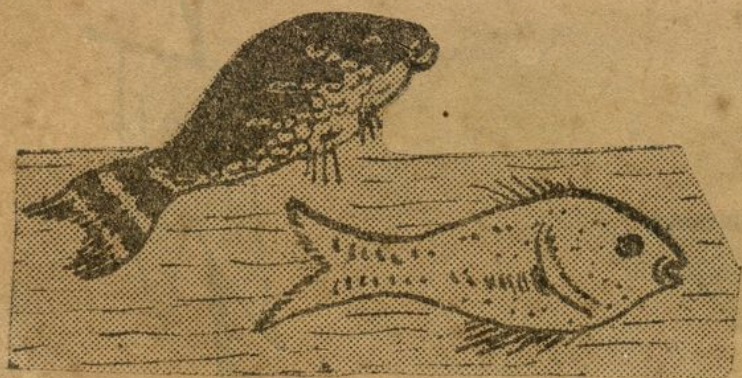
- 1 — fla fla fla fle fle fle
- 2 — fli fli fli flo flo flo
- 3 — flu flu flu
- 4 — fle fli flo flu fla
- 5 — fli flo flu fla fle
- 6 — flo flu fla fle fli
- 7 — flu fla fle fli flo
- 8 — fla-ge-lo flau-ta⁽¹⁾ fla-ge-lo
- 9 — fla-ma flau-ta fla-ge-lo
- 10 — Fla-mi-nio fla-man-te flá-mu-la
- 11 — fla-ne-la fla-vo Fla-via-no
- 12 — fle-cha⁽²⁾ fle-char⁽³⁾ fleu-ma
- 13 — flor⁽⁴⁾ flor flo-ris-ta⁽⁵⁾ flo-ra
- 14 — flui-do flu-tuar⁽⁶⁾ flu-ir
- 15 — as fle-chas dos sel-ví-co-las⁽⁷⁾



- (1) puktiro (2) boequê (3) boe-dokqueocé
 (4) oli (5) olipa daregue (6) paaçacé
 (7) potericana boecêpae

X x

- 1 — xa xa xa xe xe xe
 2 — xi xi xi xo xo xo
 3 — xa xe xi xo xu
 4 — xe xi xo xu xa
 5 — xi xo xu xa xe
 6 — xo xu xa xe xi
 7 — xu xa xe xi xo
 8 — Xa-vier Xa-vier pei-xe pei-xe⁽¹⁾
 9 — Xa-réu é um pei-xe gran-de
 10 — Xa-vier é bai-xi-nho⁽²⁾
 11 — e-xer-ci-cio, ex-pli-ca-ção, li-xa
 12 — ex-tin-guir ex-tre-mo e-xem-plo
 13 — re-fle-xo e-xa-to e-xer-cer
 14 — flu-xo bai-xo bai-xi-nho fi-xa.
 15 — Xis-to e Xan-do-ca fo-ram ex-pul-sos.



(1) uaí (2) canhaca

- 1 — Eu sou bra-si-lei-ro. O-lei-te é
bran-co⁽¹⁾
- 2 — Vi-va o Bra-sil mi-nha pa-tria.
- 3 — Bre-ves é uma ci-da-de do Pa-rá.
- 4 — A ca-noa se ca-la-fe-ta com bréu⁽²⁾
- 5 — Jo-sé é le-va-do da bre-ca.
- 6 — A bra-sa quei-ma. O bra-mi-do do
le-ão.⁽³⁾
- 7 — Pli-nio era um sa-bio na-tu-ra-lis-ta.
- 8 — O sol-da-do bra-si-lei-ro é va-len-te.⁽⁴⁾
- 9 — Pla-tão e Só-cra-tes eram fi-ló-so-fos.
- 10 — Xerxes era rei dos Per-sas
- 11 — Xe-no-fon-tes era his-to-ria-dor gre-go.
- 12 — Che-ga-ram⁽⁵⁾ Clo-ta-rio e Clo-til-de.
- 13 — A glo-ria des-te mun-do é fu-ma-ça.
- 14 — Cle-men-te e Clau-dio cho-ra-vam⁽⁶⁾
- 15 — Fre-de-ri-co es-cre-veu um drama.



(1) bukticé (2) okpé (3) iaí (4) u-uítigue
(5) naá ektátohapa (6) Naá uktitohapa

Sou brasileiro porque nasci no Brasil. A lingua dos brasileiros é a lingua portuguesa, e eu, como todos os brasileiros, quero aprender a falar, ler e escrever a lingua do meu país.

É só na escola que posso aprender a ler, escrever e falar bem a língua dos brasileiros.

Na escola aprendo a conhecer a minha Pátria, e os grandes homens que a honraram, e muitos outras cousas boas.



Na escola aprendo a conhecer a Deus, nosso Criador, os meus deveres para com Ele e para com os demais homens.

Na escola aprendo como devo viver, como bom brasileiro e bom cristão.

Viva a Escola!

- 1) — **Que é Pátria?** — É o lugar onde nascemos.
- 2) — **Qual é a nossa Pátria?** — É o Brasil, o maior, o mais rico e o mais povoado dos países da América.
- 3) — **Que é América?** — É uma das cinco partes do mundo.
- 4) — **Quem descobriu a América?** — Foi Cristovão Colombo.
- 5) — **Em que data foi descoberta a América?** — No dia 12 de Outubro de 1492.
- 6) — **Quem descobriu o Brasil?** — Foi Pedro Álvares Cabral, navegante português.
- 7) — **Em que data?** — No dia 3 de Maio de 1500.
- 8) — **Que nome deu á terra que descobriu?** — Vera Cruz e depois Santa Cruz.
- 9) — **Porque ficou chamado Brasil?** — Por ter muito pau vermelho como brasa.



Como se divide o Brasil? — O Brasil se divide em vinte Estados, sete territórios e o Distrito Federal.

Quem é o chefe atual do Brasil? — É o Doutor Getúlio Vargas.

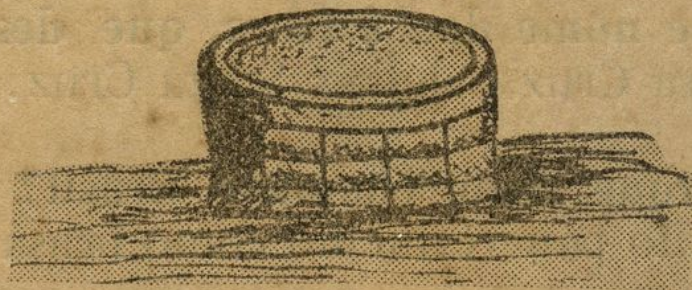
Quais são os deveres para com o (chefe) Presidente do Brasil? — Devemos respeitá-lo, amá-lo e cumprir as suas ordens.

Que manda o Presidente do Brasil? — Manda obedecer as leis do país e trabalhar pela grandeza da Pátria.

Como cumprimos as suas ordens? — Estudando e aprendendo a ler, escrever e falar bem a língua do Brasil, trabalhando no cultivo da terra e mostrando-nos sempre bons brasileiros.

Quais são os maus brasileiros? — São os ociosos que não querem trabalhar e não querem estudar.

Viva o Brasil.



Em que estado está o Rio Uaupés? — No Estado do Amazonas.

Quem é o chefe atual do Amazonas? — É o Doutor Alvaro Maia.

Qual é a capital do Amazonas? — É Manaus.



Que representa esta figura? — A bandeira do Brasil.

Que é a bandeira? — É o retrato da Pátria.

Quantas côres tem a nossa bandeira? — Tres côres: verde, amarelo e azul.

Que significa a côr verde? — A verdura dos nossos campos e das matas.

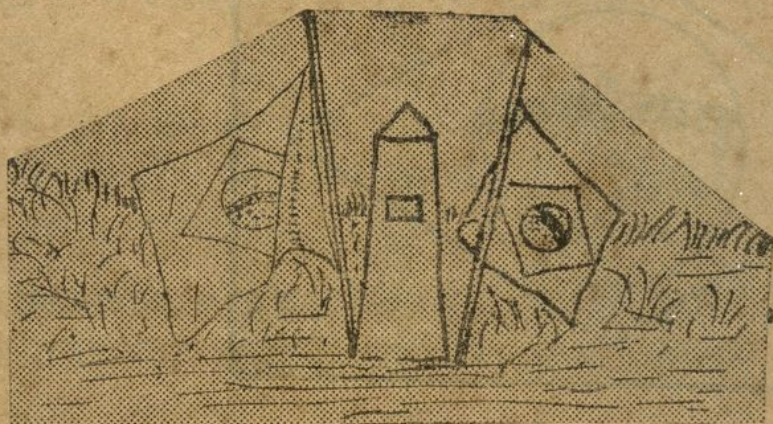
E o amarelo? — A riqueza das nossas minas de ouro.

E o azul? — O nosso céu sempre puro.

Que significa as palavras “Ordem e Progresso?” — Significam a paz, amizade, auxilio e felicidade.

Que significam as estrelas? — Os Estados do Brasil.

Que representa esta figura? — O marco da fronteira.



Que é o marco da fronteira? — É o ponto final onde acaba a terra brasileira.

Além desse marco que terra é? — É terra colombiana.

Os que nascem além desse marco são brasileiros? — Não, êles são colombianos, porque pertencem á nação chamada Colombia.

Quantos são os marcos da fronteira no Rio Uaupés? — São quatro: o primeiro em Iauaraté, o segundo em a foz do Querarí, o terceiro em Melo Franco no alto Papurí e o quarto ano alto Rio Tiquié.

Como devemos tratar os habitantes da outra margem? — Como amigos, porque o Brasil deseja e quer a paz e concordia com os seus vizinhos.

Pagina de S João Bosco, o grande amigo dos meninos.

Conhecimentos de Deus.

Observai, queridos filhos, tudo o que existe no céu e na terra. O sol, a lua, as estrelas, o ar, a água, o fogo; tempo houve em que estas cousas não existiam. Nenhuma cousa pôde jamais dar a existência a si mesma.

Deus, com a sua onipotência, as tirou do nada, criando-as. É por isso que Ele se chama Criador.

Este Deus, que sempre existiu e que sempre há de existir, depois de ter criado tôdas as cousas contidas no céu e na terra, criou também o homem, que é a mais perfeita de todas as criaturas visíveis. Por isso os nossos olhos, a bôca, a lingua, os ouvidos, as mãos, os pés, são todos dons de nosso Senhor.

O homem distingue-se de todos os outros animais, principalmente por ter uma alma que pensa, raciocina, quer e conhece o que é bem e o que é mal. Esta alma por ser um puro espírito, não pode morrer com o corpo; mas quando este for levado á sepultura, irá ela começar outra vida, que jamais há de acabar. Se praticou o bem, será sempre feliz com Deus no Paraíso, onde gozará de todos os bens eternamente. Se fez o mal, será punida com um terrível castigo, no inferno, onde padecerá para sempre o fogo e tôda a sorte de tormentos.

Considerai contudo, meus filhos, que fomos criados para o Paraíso e Deus, que é Pai bondoso, condena ao inferno sòmente quem o merecer pelos seus pecados.

Oh! quanto Nosso Senhor nos ama e quanto deseja que façamos boas obras para assim tornarmos participantes dáquela grande felicidade, que tem reservada para todos eternamente no CÉU.

São João Bosco

IMPRIMATUR

**Por comissão especial do Exmo. e Rmo. Snr.
Pe. Guido Barra, Inspetor Salesiano.**

Manaus, 15 de Maio de 1944

Pe. Antonio Dalla Vía S. S.

INSTRUMENT

For the purpose of the
of the State of Texas

Witness my hand and seal

this 1st day of June 1881

1944
Divulgação do
D.E.I.P.
MANAUS — AMAZONAS

Comunicado

As imagens, textos e obras disponibilizadas pelo Centro de Documentação e Memória da Amazônia estão na maioria em domínio público ou possuem termo de cessão para publicação da versão digitais produzida pela Secretaria de Cultura.

Se porventura, você identificar alguma obra que não esteja de acordo com a Lei de Direitos Autorais (lei 9.610/98), entre em contato conosco para que possamos identificar e proceder com regularização.

O objetivo da Biblioteca da Amazônia na disponibilização das versões digitais é a preservação da memória e difusão da cultura do Amazonas e região norte do Brasil, sem prejudicar os direitos patrimoniais do autor, herdeiros ou quem possuir o direito de uso.

O uso destes documentos digitais, digitalizados ou nascidos digitais são apenas para fins pessoais (privado), sendo vetada a sua venda, edição ou cópia não autorizada.

Lembramos, que esses materiais podem ser encontrados nos acervos do Sistema de Bibliotecas Públicas da Secretaria de Cultura e Economia Criativa e seus parceiros.



**ACERVOS
DIGITAIS**

https://beacons.ai/cdmam_sec

FALE CONOSCO

(92) 3090-6804

cdmam@cultura.am.gov.br

acervodigitalsec@gmail.com



**CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO E
MEMÓRIA DA AMAZÔNIA - CDMAM**